

16

\id 1CO

\h 1 Korintus

\c 16

\s Nuik: Blong Duo yap Yerusalem sogo nogo, taiti yaluim go.

Tema: Persembahan untuk anak-anak terang di Yerusalem.

\r 1 Korintus 16:1-4

\p

\v 1 Nan Yudea sogo, blong duo yap nogo duoy yaluim genang,

Tentang menggumpul persembahan untuk anak terang di tanah Yudea,

nan Galatia sogo blong duo yap no, genam lo taling go tap-tap,
kalian harus pakai cara seperti apa yang saya pernah tunjukkan

motnang logo se keng dali! Ngge kalik so gabe:
untuk anak-anak terang di tanah Galatia! Macam begini:

\v 2 Minggu no-minggu no, motnang logo, klay-klay mot go mot go so,
Dari minggu ke minggu, setiap kalian masing-masing,

sogo kalik go-a motnang lo mo iti go,
apa yang kalian mau memberikan dari hasil pekerjaanmu,

ngganemot-a, ku Minggu nogo (yaluim go), dali se ta-sing!
harus menyiapkan pada waktu (persekutuan) hari Minggu!

Genam weng go ku nogo, motnang, ngga teguop ey ya kua yaluim genang.
Supaya, di saat saya datang, kalian tidak sibuk untuk mengumpulkan.

\v 3 Genam pung go nogo, motnang lo kuoy go sedue,
Pada waktu saya datang, saya akan memberi,

taiti ngganemot iti go klong genang sogo,
kepada orang yang kalian sudah pilih untuk mengantar persembahan itu,

genam lo sam iti go ey Yerusalem sono go, mea mot go, klong.
surat pengantar dari saya ke Yerusalem.

\v 4 Yang, ku suey go, genam keng genang sogo ikum go,
Memang, kalau ada kesempatan yang baik,

nemotnang, genam ey mea klong dali.
mereka akan pergi bersama aku juga.

\s Nuik: Paulus go atuia.

Tema: Rencananya Paulus.

\r 1 Korintus 16:5-9

\p

\v 5 Genam klong genang sogo kunala ngge kalik gabe:
Rencanaku untuk perjalanan, seperti ini:

Genam, nan Makedonia no banim mea klong.
Saya akan pergi ke tanah Makedonia dulu.

(Ngga nogo kebalu yam so semu gono,)
(Sesudah selesai pelayanan disana)

ngga sik so, motnang mit sono, keda se mea weng.
saya akan datang cepat dari situ kepada kalian.

\v 6 Motnang mit no pung go nogo,
Sesudah saya tiba kepada kalian,

motnang ey go walong dato so suing genang.
mungkin akan tinggal beberapa lama.

No, maning kua senong, dalip kong go ku mea suing kalik?
Tetapi, belum pasti, mungkin harus tinggal selama musim dingin.

Ngga sik sogo, sip meno sono go tap-masi, motnang lo tebok genang.
Selanjutnya, bisa menolong saya dalam perjalanan ke tempat yang berikut.

\v 7 Genam, tap seguong lo koklong gono tegu genang sogo, moy so!
Saya tidak mau bertemu, hanya melewati saja.

No, Ki Wali Iram lo iwat go,
Tetapi kalau Allah menghendaki,

motnang ey go, suey so tegu genang sogo gabe duduing.
saya ingin bertemu langsung dengan kalian.

\p
\v 8 No, banim no yakena Epesus sono klong go,
Tetapi lebih dahulu saya pergi ke kota Epesus,

ngga so namboy mea bubung,
dan akan tunggu disana sementara

e ... walop Pentakosta semu genang ku no mea pung.
sampai hara raya Pentakosta tiba.

\v 9 Seni so, yakena Epesus nogo,
Sungguh, di kota Epesus,

genam kebalu semu genang sogo tap-tenuing go gemang.
ada jalan terbuka untuk pekerjaanku disana.

No, sedue lo waydang genang sogo gemang dali!
Tetapi ada juga orang yang menentang!

\s Nuik: Andua-andua meno nogo nebut mang.

Tema: Pesan-pesan untuk teman pelayan.

\r 1 Korintus 16: 10-18

\p

\v 10 Andua Timotius, motnang mit no klong go nogo,
Kapan saudara Timotius datang kepada kalian

suey so se wawi-kenalo! Nemot dabui kua ey go!
harus diterima dengan baik! Jangan sampai dia kecil hati!

Seni so, nemot, genam kalik dali, Woy Dem nogo kebalı gemang sesemu.
Benar dia seperti saya melayani pekerjaan Tuhan juga.

\v 11 Ngganemot sogo so, nemot sogo, sedue logo denok so ya kua pu.
Maka, orang tidak boleh menganggap remeh seperti anak.

No, nemot genam mit no weng genang sogo-a, motnang lo suey so se tebok.
Tetapi kalian harus membantunya dengan baik, supaya bisa datang kepadaku.

Seni so, genam ey ngge sogo andua temu ey
Sungguh saya dengan teman lain

nemot weng genang ku mea bubung.
menunggu hari kedatangannya.

\p

\v 12 Nggano, imot go andua Apolos:
Kemudian untuk sahabat kita Apolos:

Genam lo da kata yam so mo plong,
Saya sudah beberapa kali menawarkannya,

nemot andua si-yap temu ey, motnang nemu ikum so klong genang.
untuk pergi bersama teman yang lain untuk mengunjungi kalian.

No, nemot moy so, nago no ku mo ikum go mea klong dali.
Tetapi, dia tidak mau. Kalau ada waktu dia akan pergi juga.

\s Nuik: Sam yam so kebet go.

Tema: Penutup surat.

\r 1 Korintus 16 :13-18

\p

\v 13 Motnang go wali, dali yay se susuing!
Kalian harus setia untuk menjaga hidupmu!

Woy Dem no dabui mo iti go, waysagi ey se mlak go keng!
Berpegang teguh dengan hati yang sungguh kepada Tuhan!

Nggano, motnang nenam so ip go, don ey se susuing!
Lalu, kalian harus berdiri teguh dengan kuat.

\v 14 Motnang go keballi naklay, klum ba lo se pupluok!
Kalian harus kerja semua pekerjaan dengan penuh kasih!

\p
\v 15 Andua si yap, genam go usi meno gemang.
Saudara sekalian, saya mempunyai satu pertanyaan yang lain.

Usi ngga andua Stepanus sogo. Nan Akaya nogo,
Pertanyaan ini tentang saudara Stefanus. Di tanah, Akhaya,

kuduong so Woy Dem no dabui lo keng go, nemot go yap tenglam-a gemang.
mereka adalah keluarga pertama, yang percaya kepada Tuhan.

Nggano, blong duo yap temu nogo keballi, suey so mo semu-nesanyom.
Dan, untuk anak-anak terang lain, mereka tetap bekerja dengan baik.

\v 16 Usi nemot go seni ngge kalik so gabe:
Pertanyaan itu seperti ini:

Stepanus go yap-tenglam nogo, dabui lo, se keng!
Stepanus dengan keluarganya harus taati dari hati!

Nggano, nemotnang ey klay gono keballi sesemu go, suey so se keng dali!
Juga, harus ikut baik kepada orang-orang yang bekerja bersama mereka.

\v 17 Motnang sik sogo andua temu, ngge: Stepanus, Fortunatus nggano
Teman-teman lain dari antara kalian sudah datang kepada saya, yaitu:

Akaykus, genam mit no mo pluep. Ngga sik so, genam dabui yakay kangok.
Stefanus, Fortunatus dan Akhaikus. Dari situ, saya sangat bersukacita.

Seni so, motnang ey genam ey kua tegu go nogo, genam dabui ide ey,
Sungguh, walaupun kalian tidak bertemu dengan saya, dan saya sedih,

no, nemotnang way so pung golo, genam go yakay naklay tandali mo tram.
karena kedatangan mereka, sukacita saya sudah datang lagi.

\v 18 Ngga kalik go tang so, nemotnang lo, imot go dabui ba nogo
Karena berbuat itu, mereka telah membangunkan sukacita kita bersama.

yakay-don mo pung. Sedue-sedue ngga kalik go nogo, suey so ta ey se kong!
dengan kuat. Kepada orang-orang seperti itu harus dihormati dengan baik!

\s Nuik: Yam sogo suey pu go.
Tema: Salam terakhir.
\r 1 Korintus 16:19-24

\p
\v 19 Ayanang, mianang! Blong duo yap, nan Asia sogo logo, suey gabe pupu.
Saudari-saudari! Anak-anak terang dari tanah Asia menyampaikan salam.

Ngga ey, Akila, senun Pliska ey go, nemot go yap ba no iyaluim go
Dan juga, Akwila dengan isteri Priska, dan anak-anak terang yang

blong duo yap ey golo, suey, motnang nogo gabe pupu dali.
berkumpul di rumahnya, menyampaikan salam juga.

\v 20 Andua si-yap ngge sogo naklay logo suey, motnang nogo, gabe pepen dali.
Dari semua teman-teman disini sampaikan salam untuk kalian juga.

\p
Motnang, dabui seni lo, way-way so ta luluik go, suey se sesemu!*ck.(cium
kudus.)
Kalian harus saling memberi salam dari hati, dan berjabat tangan.

\v 21 Ngge genam tang so, motnang no gabe klik-situgu: *SUEY! PAULUS LOGO.*
Ini saya sendiri yang menulis kepada kamu: *SALAM, PAULUS.*

\p
\v 22 Nggano, nando, Ki Wali Iram nogo klum kua iti go:
Dan barangsiapa yang tidak mengasihi kepada Allah:

Piam-a se pung!
Terkutuk dia!

\p
Yang! (Woy Dem,) weng-a! "Maranata!"
Ya! Datanglah (Tuhan)! "Maranatha!"

\v 23 Woy Dem, Iram Yesus go taiti-klum, motnang ey senang so mea susuing!
Kemurahan Tuhan Raja Yesus senang tiasa akan menyertai kalian!

\v 24 Genam logo klum, si-kabung naklay nogo,
Kasihku untuk semua orang,

Woy Dem Yesus ba no, genam ey klaya goso lemoy go, gemang!
yang bersatu dengan saya di dalam Tuhan Yesus kita!

Sam ngge, yam gabe.
Surat ini, selesai.